

Diccionari de fisioteràpia

Presentació dels autors

Amb l'edició del *Glossari de fisioteràpia* el passat any 2009 es va fer el primer pas per donar resposta a la necessitat de recollir la terminologia específica en l'àmbit científic i professional de la fisioteràpia. Un cop elaborat i publicat el glossari en la seva versió en paper, es va veure la necessitat d'ampliar-lo i fer-ne difusió en línia.

A partir d'aquell punt, amb aquesta conveniència d'anar més enllà, i amb la disposició i la participació del TERMCAT, s'ha aconseguit assolir una sèrie de fites, que van de l'augment en el nombre d'entrades i el perfeccionament de les definicions a la inclusió de les equivalències en altres llengües, amb l'objectiu d'oferir els resultats d'aquesta tasca a tots els ciutadans, especialment als professionals de la fisioteràpia i, per extensió, a tots els professionals de l'àmbit de la salut.

Amb això, i mercès als coneixements i a una excel·lent i meticulosa feina del TERMCAT, el *Diccionari de fisioteràpia* pot veure la llum. Es pot consultar en línia juntament amb tots els altres diccionaris publicats pel Centre de Terminologia i també des del cercador multilingüe de termes Cercaterm. La terminologia de la fisioteràpia, doncs, està oberta i a disposició de totes les persones interessades. Així mateix, la publicació en línia permet una actualització constant i immediata de les informacions, la qual cosa fa d'aquest diccionari una eina dinàmica, com ho és la llengua en si mateixa.

Pensem que és un pas molt important per a la ciència de la fisioteràpia, ja que unifica i sistematitza els termes emprats pels professionals de la salut. A més, dóna un punt de referència per als professionals d'altres disciplines científiques i per als usuaris dels serveis de salut quan se'ls presentin dubtes sobre conceptes relacionats amb la fisioteràpia.

El *Diccionari de fisioteràpia* és ja, doncs, una eina lingüística que codifica amb criteris lingüístics i científics l'expressió oral i escrita dels termes d'aquesta disciplina, i que serà útil tant per a la docència de la fisioteràpia com per al seu exercici professional.

Agraïm la bona disposició, el coneixement rigorós i la bona tasca feta per tots els participants en aquest projecte, des del TERMCAT i des de les Escoles Universitàries Gimbernat, tenint en la memòria tots aquells que també varen participar activament en aquest projecte i que no varen poder veure'l conclòs.

Moltes gràcies a tots.

Eva de Cardona Recasens
Jordi Esquirol Causa